



User instructions Mode d'emploi Gebrauchsanweisung Gebruiksaanwijzing Bruksanvisning

English	Opening lid: Put the carry-handle to the rear of the flask and push the buttons on both sides of the lid to open it.	Filling the flask with liquid: (hot or cold): <ul style="list-style-type: none"> Manual: remove mixing tube to fill the flask. Via TH-machine, do not remove the mixing tube. 	Closing lid: Push the lid down until it clicks into place.	Serving drinks: Bring the push handle up until the safety pin locks. Then push the handle down to pour out drinks.	After serving drinks: Lift up the push handle, push the safety pin and the push handle falls in to place
Français	Ouverture du couvercle: Ramenez l'anse en arrière; appuyez des deux côtés sur les fermetures du couvercle afin d'ouvrir celui-ci.	Remplissage de la cruche avec le liquide (chaud ou froid): <ul style="list-style-type: none"> Manuellement: retirez le siphon avant de remplir la cruche. Au moyen de la machine à café TH: ne pas retirer le siphon avant de remplir la cruche. 	Fermeture du couvercle: Appuyez sur le couvercle jusqu'à ce qu'un déclic se produise.	Pour verser les boissons: Relevez le levier jusqu'à ce que le cran de sécurité tombe dans le mécanisme de verrouillage. Appuyez sur le levier pour verser la boisson.	Après avoir versé la boisson: Tirez le levier vers le haut, appuyez sur le cran de sécurité et abaissez le levier.
Deutsch	Deckel öffnen: Tragegriff nach hinten umlegen; zum Öffnen des Deckels die Verschlüsse links und rechts eindrücken.	Kanne mit warmer oder kalter Flüssigkeit füllen: <ul style="list-style-type: none"> von Hand: Mischrohr vor dem Befüllen entfernen mittels TH-Kaffee-Brühmaschine: zum Befüllen das Mischrohr nicht entfernen 	Deckel schließen: Deckel bis zum Einrasten nach unten drücken.	Getränke ausschenken: Hebel anheben, bis der Sicherheitsstift einrastet. Zum Ausschanken auf den Hebel drücken.	Nach dem Ausschanken: Hebel nach oben bewegen, auf Sicherheitsstift drücken und anschließend den Hebel wieder senken.
Nederlands	Deksel openen: Brenng draaghandvat naar achter; druk de dekselsluitingen aan beide kanten in, om deksel te openen	Kan vullen met vloeistof (warm of koud): <ul style="list-style-type: none"> Handmatig: verwijder mengpijp om kan te vullen. Via TH-koffiezetapparaat: verwijder mengpijp niet om kan te vullen. 	Deksel sluiten: Druk deksel zover naar beneden tot deze klikt.	Uitschenken van dranken: Brenng hendel omhoog, totdat veiligheidspen in slot valt. Druk op handel om drank uit te schenken.	Na uitschenken van dranken: Breng hendel omhoog, druk op veiligheidspen en laat hendel zakken.
Svenska	Att öppna locket: För bärhandtaget bakåt; tryck in lockets förslutningar på båda sidor för att öppna locket.	Kan fyllas med vätska (varmt eller kallt): <ul style="list-style-type: none"> För hand: ta bort pumppröret innan kannen fylls. Med TH-kaffebrögare: ta inte bort pumppröret innan kannen fylls. 	Att stänga locket: Tryck locket ned tills det klickar.	Att servera dryck: För handtaget uppåt, tills säkerhetsspärren låser sig. Tryck på handtaget för att servera drycken.	Efter servering av dryck: För handtaget uppåt, tryck på säkerhetsspärren och för ned spaken.
Norsk	Åpning av lokket: For bærehåndtaket bakover, trykk inn låsene på lokket på begge sider for å åpne lokket.	Fyll kannen med væske (varmt eller kaldt): <ul style="list-style-type: none"> Blanderøret fjernes manuelt før kannen fylles. Via TH-kaffetrakter: fjern ikke blanderøret før kannen fylles. 	Lukking av lokket: Trykk lokket så langt ned at det sier klikk.	Skjening av drikk: For hendelen opp, trykk på sikkerhetsstiften faller i låsen. Trykk på hendelen for å skjenke drikk.	Efter skjenking av drikk: For hendelen opp, trykk på sikkerhetsstiften og la hendelen gå ned.
English Cleaning: Clean with hand warm water and soda and rinse with hot water. Do not use scratching cleaners. Do not use a brush for the glass inner-bowl. Warning: The FURENTO is specially designed to use and to carry straight up. Avoid careless use as: tilting, pounding and dropping. This may have leakage or damage as result. Never use ice cubes, this can break the glass inner-bowl. Do not use chemicals, alcohol, dairy products, solid foods or sticky products in the FURENTO.	Français Nettoyage: Nettoyez avec de l'eau tiède et du détergent type CLEANER, puis rincez bien avec de l'eau chaude. N'utilisez pas de produits abrasifs. N'utilisez pas de brosse pour la cruche intérieure en verre. Avertissement: Le FURENTO a été spécialement conçu pour être porté et utilisé verticalement. Par conséquent, évitez de l'utiliser inconsidérément: ne le basculez pas, ne le placez pas en biais, ne le cognez pas ou ne le laissez pas tomber. Ceci peut provoquer des fuites, fissures ou divers dommages. N'utilisez jamais de glaçons, ceci risquerait de briser la cruche intérieure en verre. N'utilisez pas de produits chimiques, alcools, produits lactés, aliments solides ou produits visqueux dans le FURENTO.	Deutsch Reinigung: Den FURENTO mit lauwarmem Wasser und Soda reinigen und mit heißem Wasser gut nachspülen. Keine Reinigungsmitel mit Scheuerwirkung verwenden. Für gläserne Kannen innen keine Bürste verwenden. Warnhinweis: Der FURENTO ist für vorgesehenen, in aufrechter Position getragen und verwendet zu werden. Unvorsichtige Handhabung wie Kippen, schräge Aufstellung, Stoßen oder Fallenlassen, sind zu vermeiden, da andernfalls Leck-Stellen, Bruch oder andere Beschädigungen die Folge sein können. Niemals Eiswürfel verwenden, da andernfalls Bruchgefahr der gläsernen Kannen innen. Der FURENTO eignet sich nicht für Chemikalien, Alkohol, Milchprodukte, feste Speisen oder klebrige Produkte.	Nederlands Schoonmaken: Maak schoon met lauwwater en soda en spoel goed om met heet water. Gebruik geen krassende schoonmaakmiddelen. Gebruik geen borstel voor glazen binnenkan Waarschuwing: De FURENTO is speciaal ontwikkeld om rechtstandig gedragen en gebruikt te worden. Vermijd onzorgvuldig gebruik, zoals kantelen, schuin plaatsen, stoten of laten vallen. Dit kan lekkage of schade tot gevolg hebben. Gebruik nooit ijsblokjes, dit kan het breken van glazen binnenkan tot gevolg hebben. Gebruik geen chemicaliën, alcohol, melkproducten, vast eten of kleverige producten in de FURENTO.	Svenska Rengöring: Gör rent med ljummet vatten och soda och skölj ordentligt med het vatten. Använd inga rengöringsmedel som kan rispa ytan. Använd ingen borste till innerkannor av glas. Varning: FURENTO är special-konstruerad för att bäras och användas av högerhänta. Undvik att använda den oaksamt. Lex. tippa den, ställa den på en lutande yta, utsätta den för slag eller att tappa den i marken. Detta kan orsaka läckage, bristningar eller skador. Använd aldrig is-bitar), detta leda till att innerkannen av glas går sönder. Fyll aldrig FURENTO med kemikalier, alkohol, mjölkprodukter, fasta matvaror eller kladdiga produkter.	Norsk Rengjøring: Vask med lunkent vann og soda og skyl godt med varmt vann. Bruk ikke rengjøringsmidler som lager riper. Bruk ikke kost til den innvendige glasskannen. Advarsel: FURENTO er spesielt konstruert for å bli båret i høyre hånd. Unngå uforsiktig bruk som f.eks. velling, skjev plassering, støt eller fall. Dette kan føre til lekkasje, bristninger eller skader. Bruk aldri IS(biter), dette kan knuse den innvendige glasskannen. Bruk ikke kjemikalier, alkohol, melkeprodukter, ikke flytende matvarer eller klebrige produkter i FURENTO-kannen.



Brugsanvisning Käyttöohje Manual de instrucciones Manual de instruções Istruzioni per l'uso Οδηγίες Ρρήσης



Dansk

Åbning af låget:
Træk bærehåndtaget bagud. Tryk lågets lås i begge sider ind for at åbne låget.



Lukning af låget:

Tryk låget ned indtil det klikker



Opskænkning af drkkevarer:

Træk håndtaget op, indtil sikkerhedsstiften falder i låsen. Tryk på håndtaget for at skænke.



Efter opskænkning:
Træk håndtaget op, tryk på sikkerhedsstiften og lad håndtaget glide ned.

Suomi

Kannen aukaiseminen:
Käännä kantoria taaksepäin; paina kannensulkijoita molemmilla puolin kannen aukaisemiseksi.

Kannu voidaan täyttää nesteellä (kuumalla tai kylmällä):
– Käskyttöisesti; poista sekoitusputki ennen kannun täyttämistä.
– TH-kahvinkittimen kautta: älä poista sekoitusputkeä ennen kannun täyttämistä.

Kannen sulkeminen:

Paina kantta alas, kunnes se naksahtaa.

Juomien kaataminen:

Nosta kahvaa ylös, kunnes varmistintappi menee lukkoon. Paina kahvaa juoman kaatamiseksi.

Juomien kaatamisen jälkeen:

Nosta kahva ylös, paina varmistintappia ja anna kahvan laskeutua.

Español

Abrir la tapadera:
Levee hacia atrás el asa y apriete los cierres de la tapadera por ambos lados para abrirla.

Llenar la jarra con líquido (caliente o frío):

– Manualmente: retire el tubo mezclador para llenar la jarra.
– En las cafeteras TH: no retire el tubo mezclador para llenar la jarra.

Cerrar la tapadera:

Apriete hacia abajo la tapadera hasta que haga clic.

Verter bebidas:

Lieve la palanca hacia arriba, hasta que se cierre la clavija de seguridad. Presione la palanca para verter la bebida.

Después de verter la bebida:

Lieve la palanca hacia arriba, presione la clavija de seguridad, y deje caer la palanca.

Português

Para abrir a tampa:
Empurre a pega para trás e pressionar ambos os fechos laterais da tampa.

Encher o jarro com líquido (quente ou frio):

– Manualmente: antes de encher o jarro, retirar o tubo misturador.
– Através da cafeteira TH: NÃO retire o tubo misturador antes de encher o jarro.

Para fechar a tampa:

Pressionar a tampa para baixo até ouvir um estalido.

Deitar bebidas:

Levantar a alavanca, até ao pino de segurança encaixar no fecho. Premir a alavanca para deitar a bebida.

Depois de deitar a bebida:

Levantar a alavanca, premir o pino de segurança e em seguida baixar a alavanca.

Italiano

Per aprire il coperchio:
Portare la leva all'indietro; premere le chiusure del coperchio su entrambi i lati per aprire il coperchio.

Riemplire la brocca di liquido (caldo o freddo):

– Manualmente: per riempire il liquido asportare il tubo mescolatore interno.
– Mediante la macchina da caffè mod. TH oppure THA: per riempire il termos non asportare il tubo mescolatore.

Per chiudere il coperchio:

Premere i coperchio fino a sentire lo scatto.

Versamento bevande:

Alzare la leva, fino a che il perno di sicurezza si inserisce nella chiusura. Premere sulla leva per versare la bevanda.

Dopo aver versato la bevanda:

Solvere la leva, premere sul perno di sicurezza e abbassare la leva.

Ελληνικά

Τραβήξτε το Ρερούλι προς τα πίσω:
πίεστε τις ασφαλείες του καπακιού και από τις δύο πλευρές για να το ανοίξετε.

Γεμίστε την κανάτα με υγρό (ζεστό ή κρύο):
– χειρωνακτικά: βγάλτε το σωλήνα ανάμειξης για να γεμίσει η κανάτα.
– Μέσω της καφετιέρας TH: μη βγάλετε το σωλήνα ανάμειξης για να γεμίσει η κανάτα.

Κλείσιμο του καπακιού:

Πιέστε το καπάκι προς τα κάτω μέχρι να θηλυκώσει

Για να βγάλετε ροφήματα:

Ανεβάστε το μωβό, μέχρι να πιάσει η ακίδα ασφαλείας στην ασφαλεία. Πιέστε το μωβό για να βγάλετε ροφήματα.

Αφού έβρετε βάλτε ροφήματα:
Καθαρίστε με Ριφάρ γυφά και σόδα και ξεπλύντε καλά με καυτό νερό. Μη Ρρησιμοποιείτε καθαριστικά που κάνουν γρατζουνιές. Μη Ρρησιμοποιείτε Βορπάρα για τη γυάλινη εσωτερική κανάτα.

<p>Dansk Rengøring: Rengør med lukret vand og soda og skyl med varmt vand. Anvend ikke rengøringsmidlet der ridser. Brug ikke børste på indersiden af glaskanden.</p> <p>Advarsel: FURENTO er specielt udviklet til at bære og anvendes lodret.Undgå forkert brug, f.eks. vipping, skrå placering, stød eller tab på gulvet.Det kan medføre læskage, brud eller andre beskadigelser.</p> <p>Brug aldrig isteminger, det kan medføre brud af glasset på indersiden af kanden.</p> <p>Brug ikke kemikalier, alkohol, mælkeprodukter, faste fedestoffer eller klæbrigde produkter i FURENTO.</p>	<p>Suomi Puhdistus: Puhdista kannu lämpimällä vedellä ja soodalla ja huuhdo hyvin kuumalla vedellä. Älä käytä pintaa vahingoittavia puhdistusaineita. Älä käytä harjaa lasisen sisäkannun puhdistukseen.</p> <p>Varoitus: FURENTO on kehitetty erikoisesti pystystä kannaettavaksi ja käytettäväksi. Vältä kannun huolimatonta käyttöä, kuten kallistamista, vinoon asettamista, tönäisemistä tai pudottamista. Tämä voi aiheuttaa vuotoa, murmutta tai muuta vahinkoa.</p> <p>Älä koskaan käytä JÄÄTÄ (jäälaloja), se voi aiheuttaa lasisen sisäkannun särkimisen.</p> <p>Älä koskaan pidä FURENTOissa kemikaaleja, alkoholia, maitotuotteita, kiinteää ruokaa tai kiinnintarvivia tuotteita.</p>	<p>Español Limpieza: Para limpiarlo, utilice agua tibia y bicarbonato, y enjuáguelo bien con agua caliente. No use productos de limpieza que rayen. No utilice cepillos para la jarra interior de cristal.</p> <p>Advertencia: EI FURENTO (termo con bomba) está especialmente diseñado para ser transportado y utilizado en posición vertical. Evite su uso descubierto, o colocarlo horizontalmente, ladeado, darle golpes, o dejarlo caer. Puede tener como consecuencia fugas, roturas o daños.</p> <p>No utilice nunca cubitos de hielo. Puede romper la jarra de cristal del interior.</p> <p>No introduzca productos químicos, lácteos, alcohol, alimentos sólidos, o productos viscosos en el FURENTO.</p>	<p>Português Limpeza: Para limpar, use água morna e soda, e enxague bem com água quente. Não utilize produtos de limpeza abrasivos. Não use escova para limpar o jarro interior de vidro.</p> <p>Advertência: O FURENTO (termo com bomba) é especialmente desenhado para ser transportado e usado em posição vertical. Ao usá-lo evite virá-lo, colocá-lo em plano inclinado, dar-lhe pancadões ou deixá-lo cair. Isto poderá ter consequências graves, como vazamento, rupturas ou danos.</p> <p>Nunca use cubos de gelo, já que isto poderá quebrar o jarro interior de vidro.</p> <p>Não use produtos químicos a base de álcool, lácteos, alimentos sólidos ou produtos viscosos</p>	<p>Italiano Pulizia: Pulire con una soluzione tiepida di acqua e soda e sciocquare abbondantemente con acqua bollente. Non usare detersivi abrasivi. I termos con l'interno di vetro non vanno puliti con spazzole.</p> <p>Avvertimento: Il termos FURENTO è stato realizzato per essere trasportato e usata in posizione verticale. Evitare l'uso inadeguato, non rovesciarlo, non posizionarlo obliquamente, non urtarlo né farlo cadere. Ciò può causare perdite, rottura o altri danni.</p> <p>Non servirsi mai di ghiaccio (cubetti). Potrebbe causare la rottura del vetro interno.</p> <p>Non versare nella FURENTO prodotti chimici, alcool, latticini, cibi solidi o prodotti attaccanti.</p>	<p>Ελληνικά Καθαρισμός: Καθαρίστε με Ριφάρ γυφά και σόδα και ξεπλύντε καλά με καυτό νερό. Μη Ρρησιμοποιείτε καθαριστικά που κάνουν γρατζουνιές. Μη Ρρησιμοποιείτε Βορπάρα για τη γυάλινη εσωτερική κανάτα.</p> <p>Προσοχή: Το FURENTO έβρε δημιουργηθεί ειδικά για να μεταφερθεί και να Ρρησιμοποιείται σε όρθια θέση. Να αποφευχθεί σπρόκλιση ή έβρε όπως αναποδογύρισμα. Ρρησιμοποιήστε ή πιέζετε. Αυτό μπορεί να έβρε σαν αποτέλεσμα να τριτώσει, να δημιουργηθούν ρωγμές ή να Ραλάσει.</p> <p>Μη Ρρησιμοποιείτε ποτέ πάγκια (ή παγωτά) γιατί μπορεί να έβρε σαν αποτέλεσμα να σπάσει η γυάλινη εσωτερική κανάτα.</p> <p>Μη Ρρησιμοποιείτε στο FURENTO Ρηχικά, οινόπνευμα, γαλακτοκομικά προϊόντα, στερεές τροφή ή κολλώδη προϊόντα.</p>
--	---	---	--	---	--